



10

vivir

CULTURA

El español avanza en todo el mundo

Nuestro idioma se refuerza como una de las lenguas principales del planeta, en continua expansión y con grandes oportunidades económicas para los países hispanohablantes.

CLARA PINAR cpinar.tiemfoxsigrtipcgeta.es

El español gana terreno en el mundo y, con él, las oportunidades económicas para los países de habla hispana.

Según el anuario de 2012 del Instituto Cervantes, el español es hoy la segunda lengua por número de hablantes nativos después del chino y también la segunda lengua de comunicación internacional, solo superada por el inglés. Tras el chino y el inglés, es el tercer idioma más utilizado en Internet. Hay 495 millones de hablantes de español en todo el mundo, 18 millones de estudiantes y una tasa de inscripción para estudiarlo que crece a un ritmo del 8% anual.

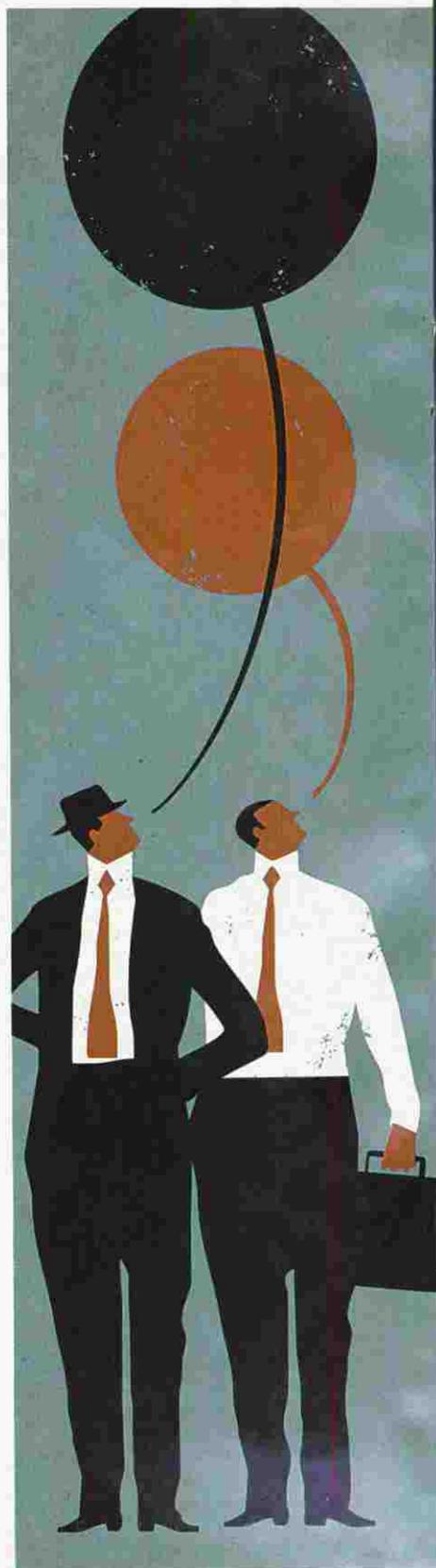
Brasil incorporó hace años el español a su sistema educativo y este se extiende imparable por Estados Unidos, donde los hispanohablantes no solo son cada vez más, sino que también tienen más capacidad adquisitiva, con sus efectos sobre el comercio. En el Extremo Oriente, China y Japón han tomado conciencia de la importancia del español en sus relaciones comerciales con América Latina, una región que, en contraste con la crisis económica en Europa, registra un continuo crecimiento, que será del 3,8% del PIB de media en 2013.

En este contexto internacional, España "hace de puente", afirma el director académico del Instituto Cervantes, Francisco Moreno, como enlace entre Europa y América Latina. Para Moreno, la pujanza del español "ofrece muchas posibilidades, porque el hecho de que

se hable cada vez por más gente quiere decir que cada vez se valora más, no solo porque es lengua de cultura, transmisora de elementos culturales de primera línea como cine, gastronomía o música, también porque se considera una lengua útil con fines económicos, comerciales y de intercambio de todo tipo".

Los principales socios comerciales de España fuera de la UE han sido tradicionalmente países hispanohablantes. Existe el convencimiento de que entre las oportunidades que ofrece un idioma ampliamente utilizado está el de la pertenencia a un club que "reduce la distancia psicológica entre los países" y facilita importaciones e inversiones extranjeras directas, a través de las cuales España tiene una notable presencia en América Latina. Así lo afirma José Luis García Delgado, economista que desde hace años dirige un proyecto de la Fundación Telefónica -Valor económico del español- que se dedica precisamente a analizar las oportunidades que ofrece el español a España en distintos terrenos: economía, diplomacia, inmigración, industrias culturales o comercio internacional. Desde el inicio de esta investigación, hace seis años, han participado una

España hace de puente, gracias al idioma, en el comercio entre Europa y América Latina





Compartir una lengua reduce la "distancia psicológica", lo que favorece las relaciones comerciales

veintena de expertos de varias universidades. Sus resultados se han plasmado ya en 11 monografías -de las 14 que serán al final- y en un libro, donde se afirma que, pese a su crecimiento, es "inalcanzable" que el español se convierta en la nueva lengua dominante -*lingua franca*-. Su papel es ser "segunda lengua mundial", detrás del inglés.

Vuelco en 2009.

El vuelco en el que el español superó al inglés como segunda lengua nativa se produjo en 2009. Sin embargo, el director académico del Instituto Cervantes alude a otros factores que dieron relieve a esta expansión. Entre ellos, la creación, en 1991, del Mercado Común del Sur (Mercosur), una organización entre Argentina, Brasil, Uruguay y Paraguay y a la que posteriormente se unieron Venezuela y Bolivia. Suponía, según Moreno, "un gran mercado común donde el español era la lengua oficial". La creación de este bloque destacó la existencia del español como lengua nativa de una región en continuo crecimiento y con la que cada vez más naciones desean comerciar.

Entre ellas, potencias del Extremo Oriente en las que, como China, el estudio del español experimenta una explosión. Según el Instituto Cervantes, en el año 2000 lo estudiaban apenas 1.500 estudiantes chinos, hoy lo hacen 25.000 estudiantes en 90 universidades por todo el país y la demanda de más profesores y de centros privados no cesa. Y no lo hacen tanto por afición como por motivos relacionados con la economía y el ascenso personal. El estudiante chino de español es "un profesional joven que busca mejorar su promoción laboral y aprovechar las oportunidades de las relaciones comerciales y económicas en Hispanoamérica".

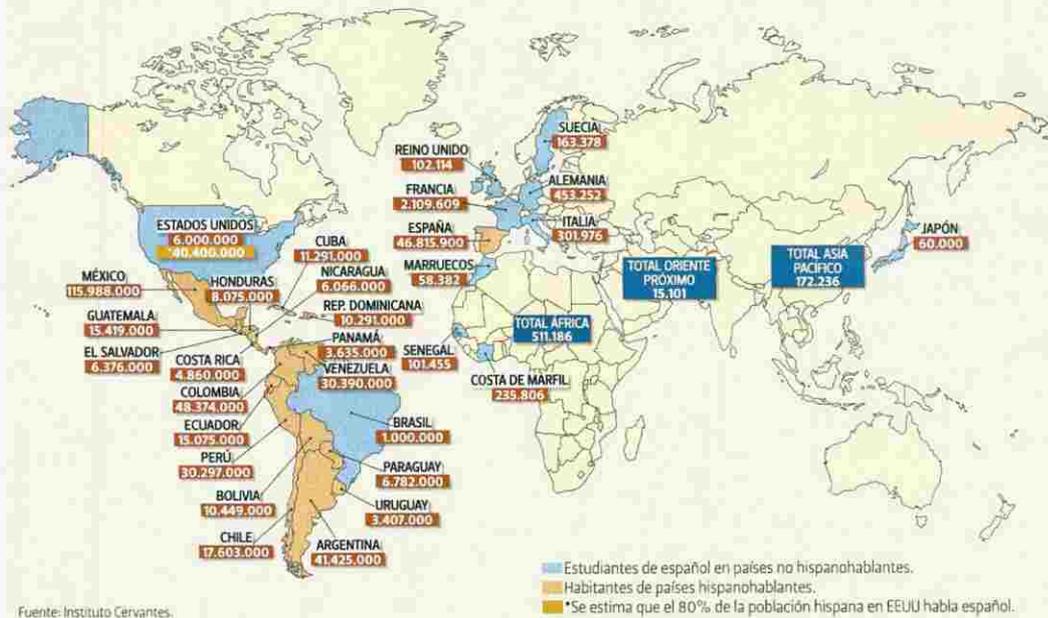
Mucho más cerca, la creación de Mercosur hizo que Brasil tomara conciencia de que era una isla no hispanohablante dentro de su región y en 2005 promulgó la ley del español, para incluir esta lengua en el sistema educativo oficial. Como resultado, los estudiantes-hablantes de español han pasado de un millón a seis en la actualidad, en una de las potencias económicas del mundo actual.

La siguiente explosión se espera en Estados Unidos, donde, con seis millones de personas que estudian español, la fuerza vendrá del crecimiento de su

IKER AYESTARÁN

CULTURA

HABLANTES DE ESPAÑOL EN EL MUNDO



Una lengua en cifras

- La capacidad de compra de los hispanohablantes representa el 9% del PIB mundial.
- El español genera el 16% del PIB y del empleo en España.
- La industria cultural en España representa el 2,9% del PIB español.
- En EEUU, hablar español incrementa el salario en un 10%; en España, un 30%.
- El español multiplica por cuatro el comercio entre países hispanohablantes y por siete los flujos bilaterales de inversión directa entre estos países.
- España es el primer receptor de estudiantes de la beca Erasmus, el 17% de los alumnos universitarios que hacen intercambio en la UE.

(Fuente: Estudio Valor económico del español, Fundación Telefónica).

» población hispana, que será el 21% del total en 2020. En 2010 se censaron 50,5 millones de hispanos en Estados Unidos, de los que se calcula que hablan español como lengua materna el 80% y Moreno estima que en 2050 habrá más hablantes de español que en ningún otro país. Y lo que es más importante, "se está produciendo un crecimiento del poder adquisitivo de la población hispana, que tiene cada vez más capacidad económica, mejor educación y mayor formación", apunta Moreno.

En el plano nacional, otros dos investigadores del proyecto *Valor económico del español*, los economistas y profesores de la Universidad de Alcalá Aránzazu Narbona y Juan Carlos Jiménez, apuntan que la expansión del español supone ventajas tanto para las empresas como para los trabajadores. Para las primeras, por-

que una lengua compartida genera una "confianza psicológica" que favorece la demanda. Pero también "reduce costes de transacción" y mejora el conocimiento de "gustos y preferencias" de los consumidores de países donde una misma lengua afianza rasgos culturales comunes. Este aspecto es especialmente importante en un país como España, donde los idiomas siguen siendo una asignatura pendiente. Según el Estudio Europeo de Competencia Lingüística que dio a conocer recientemente la UE, solo un 25% de los directivos tienen un nivel medio-alto de inglés y solo el 28% de los alumnos españoles habla bien esta lengua.

A los trabajadores, compartir una lengua les facilita la movilidad laboral y su asentamiento en empresas de otros países, a las que entiende y en las que se desenvuelve mejor. Para Narbona y Jiménez,

en España hay "ejemplos claros" de empresas que han sabido utilizar la pujanza del español en sus negocios. Multinacionales como Telefónica, Zara, BBVA o Santander "supieron aprovechar muy bien la etapa de privatización de mitad de la década de los 90 en América Latina".

En torno al español se desarrolla también una industria en continuo crecimiento: la enseñanza del idioma, una actividad que atrae cada año a más turistas y estudiantes extranjeros y que, inequívocamente, "es un aporte más al PIB", asegura Moreno. La enseñanza de español en España aún no ha alcanzado el peso que supone el aprendizaje del inglés para el Reino Unido, pero ya ofrece datos esperanzadores: en apenas cuatro años, el número de extranjeros que visitaban España por este motivo se ha incrementado de 200.000 a 275.000. Los beneficios de la enseñanza del español son inmediatos -para los centros y ciudades a las que acuden los estudiantes- y también a medio plazo. Narbona y Jiménez ven "beneficios potenciales altísimos para la venta de nuestros productos" entre sociedades donde cada vez se habla más el español y que, en consecuencia, "tendrán un mejor conocimiento de nuestra cultura y claramente estarán más interesados y atraídos por nuestros productos y servicios".

Las oportunidades económicas de la enseñanza del español se reflejan en ini-



Con su marca *Ciudad del español*, Salamanca ingresa 50 millones al año gracias a la enseñanza

ciativas como la que puso en marcha el Ayuntamiento de Salamanca en 2005, para afianzar este sector en la ciudad de la Universidad de Salamanca, la primera que creó una cátedra para el aprendizaje del español hace 80 años.

Se creó la marca *Salamanca, ciudad del español*, en la que colaboran el Ayuntamiento, la cámara de comercio, las universidades de Salamanca y Pontificia de Comillas y la Asociación de Escuelas de Español de Castilla y León. El objetivo es promocionar la ciudad como destino de aprendizaje con la creación de escuelas y puntos de atención al estudiante extranjero y la organización de todo tipo de actividades. El resultado es que Salamanca fue el destino elegido por el 71% de los más de 46.600 estudiantes que en 2011 eligieron Castilla y León para estudiar español. Según un estudio municipal, el estudiante medio tiene 22 años, está en los últimos años de carrera y permanece en Salamanca una media de 4,2 semanas, con un gasto parcial de 1.058 euros a lo que hay que sumar gastos como alimentación y ocio, que también van a las arcas de la ciudad y que, según el Instituto Cervantes, pueden ascender a un total de 1.900 euros. En términos generales, el estudio del español supone para Salamanca unos ingresos anuales de 50 millones de euros, apuntan en la oficina de turismo.

Retos por delante.

Muchos de los estudiantes de español están en Europa, donde hace tiempo que este idioma superó al francés y alemán como segunda lengua. Sin embargo, y a pesar de que cada vez más europeos lo estudian y lo hablan, el español no tiene peso institucional en la UE, donde "es una lengua subalterna" sin estatus de lengua de trabajo. En la ONU es una de las seis lenguas oficiales, pero "su utilización es muy reducida". Estas son algunas de las conclusiones de los estudios sobre el valor económico del español que también apuntan los retos que tiene ante sí el idioma y las autoridades políticas para "reforzar su posición" en el mundo.

Para ello sería necesaria una "política de Estado" para su defensa y promoción en ámbitos como la diplomacia y las relaciones internacionales, empezando por la UE y la ONU. También reclaman fomentar su uso como lengua de creación y comunicación científica y en Internet.